



Europsko vijeće

Bruxelles, 30. kolovoza 2014.
(OR. en)

EUCO 163/14

CO EUR 11
CONCL 4

NASLOVNICA

od: Glavno tajništvo Vijeća

za: Delegacije

Predmet: Izvanredan sastanak Europskog vijeća (30. kolovoza 2014.)
– Zaključci

Za delegacije se u prilogu nalaze zaključci koje je Europsko vijeće usvojilo na gore navedenom sastanku.

I. SLJEDEĆI INSTITUCIONALNI CIKLUS

1. U svjetlu savjetovanja koja je proveo predsjednik Europskog vijeća, Europsko vijeće je, u skladu s Ugovorima, danas donijelo sljedeće odluke:
2. Europsko vijeće izabralo je Donalda Tuska za predsjednika Europskog vijeća za razdoblje od 1. prosinca 2014. do 31. svibnja 2017.¹ Zatražilo je od glavnog tajnika Vijeća da pomogne izabranom predsjedniku Europskog vijeća u prijelaznom razdoblju.
3. Europsko vijeće imenovalo je, u dogovoru s novoizabranim predsjednikom Komisije, Federicu Mogherini Visokom predstavnicom Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku za razdoblje od kraja tekućeg mandata Komisije do 31. listopada 2019.²
4. Europsko vijeće pozvalo je Vijeće da, u suglasnosti s novoizabranim predsjednikom Komisije, bez odgode donese popis ostalih osoba koje će predložiti za imenovanje kao članove Komisije.
5. Novu Komisiju imenovat će Europsko vijeće nakon glasovanja o davanju suglasnosti Europskog parlamenta za imenovanje predsjednika, Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i ostalih članova Komisije kao tijela.
6. Europsko vijeće pozdravlja odluku šefova država ili vlada ugovornih stranaka Ugovora o stabilnosti, koordinaciji i upravljanju u ekonomskoj i monetarnoj uniji koji predstavljaju države članice čija je valuta euro o imenovanju Donalda Tuska kao predsjednika sastanka na vrhu europodručja za razdoblje od 1. prosinca 2014. do 31. svibnja 2017.³

¹ Odluka Europskog vijeća o izboru predsjednika Europskog vijeća (EUCO 144/14)

² Odluka Europskog vijeća o imenovanju Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (EUCO 146/14)

³ Odluka šefova država ili vlada ugovornih stranaka Ugovora o stabilnosti, koordinaciji i upravljanju u ekonomskoj i monetarnoj uniji koji predstavljaju države članice čija je valuta euro o imenovanju predsjednika sastanka na vrhu europodručja (dok. 11949/14)

II. GOSPODARSKA PITANJA

7. Unatoč značajnim poboljšanjima stanja na financijskim tržištima i strukturnim naporima država članica, gospodarska situacija i situacija u području zapošljavanja u Europi uzrok su velike zabrinutosti. Posljednjih su se tjedana gospodarski podaci potvrdili su da je oporavak, posebice u europodručju, slab, da je inflacija izrazito niska, a nezaposlenost neprihvatljivo visoka. U tom kontekstu Europsko vijeće podsjeća na svoje zaključke od 27. lipnja 2014. o europskom semestru, kao i na dogovor o strateškom programu s naglaskom na zapošljavanje, rast i konkurentnost. Europsko vijeće poziva na brz napredak u provedbi ovih smjernica. U tu svrhu poziva Vijeće da procijeni socioekonomsku situaciju i bez odgode započne s radom na rješavanju tih pitanja. Europsko vijeće također pozdravlja namjeru talijanske vlade da u listopadu održi konferenciju na razini šefova država ili vlada o nezaposlenosti, poglavito nezaposlenosti mladih, nakon konferencija održanih u Berlinu i Parizu. Na jesen će se Europsko vijeće također osvrnuti na gospodarsku situaciju, a bit će sazvan i sastanak na vrhu europodručja posvećen toj temi.

III. VANJSKI ODNOSI

UKRAJINA

8. Podsjećajući na izjave šefova država ili vlada o Ukrajini od 6. ožujka i 27. svibnja i na svoje zaključke od 21. ožujka, 27. lipnja i 16. srpnja, Europsko vijeće i dalje je izrazito zabrinuto zbog kontinuiranih i sve intenzivnijih borbi u istočnoj Ukrajini te i dalje snažno osuđuje nezakonito pripojenje Krima. Osuđuje sve veći priljev boraca i oružja iz državnog područja Ruske Federacije u istočnu Ukrajinu, kao i agresiju ruskih oružanih snaga na tlu Ukrajine. Poziva Rusku Federaciju da odmah povuče sva svoja vojna sredstva i snage iz Ukrajine. Europska unija ponavlja hitnu potrebu za održivim političkim rješenjem na temelju poštovanja suvereniteta, teritorijalne cjelovitosti, jedinstva i neovisnosti Ukrajine.

9. Europsko vijeće ističe važnost provedbe mirovnog plana predsjednika Porošenka bez odlaganja. Prvi korak trebao bi obuhvaćati međusobno dogovoren i održiv prekid vatre, ponovno uspostavljanje ukrajinske kontrole nad svojom granicom i hitan prekid protoka oružja, materijala i vojnog osoblja iz Ruske Federacije u Ukrajinu, kao i hitno oslobađanje svih talaca koje drže nezakonito naoružane skupine kao i zatvorenika pritvorenih u Ruskoj Federaciji. Nadalje, Europsko vijeće ponavlja poziv za neposredan, siguran i neograničen pristup mjestu nesreće leta MH17 kao dio prekida vatre. Europsko vijeće još jednom ističe svoju potporu dragocjenim naporima Organizacije za europsku sigurnost i suradnju.
10. Europsko vijeće pozdravlja trilateralne pregovore koje su pokrenuli Europska unija, Ukrajina i Ruska Federacija o praktičnim pitanjima u pogledu provedbe Sporazuma o pridruživanju / detaljnog i sveobuhvatnog područja slobodne trgovine i pregovore o energetici. Europsko vijeće poziva sve strane da zadrže polet kako bi u dogovorenom roku ostvarile opipljive rezultate. Europsko vijeće također poziva sve strane da podupru i olakšaju stabilan i siguran transport izvora energije, osobito plina.
11. Europsko vijeće sve strane poziva da podupru i bez odgađanja olakšaju rad međunarodnim humanitarnim organizacijama, u skladu s međunarodnim humanitarnim pravom i načelima. Humanitarne posljedice sukoba po civilno stanovništvo ne bi trebalo iskorištavati u političke ili vojne svrhe. Europsko vijeće poziva sve donatore, uključujući Rusku Federaciju, da podupru međunarodnu humanitarnu pomoć koju predvode Ujedinjeni narodi, potpuno priznajući ulogu ukrajinske vlade u pružanju prvih intervencija.
12. Europsko vijeće ostaje uključeno u praćenje i procjenu mjera ograničavanja koje je donijela Europska unija i spremno je poduzeti značajne daljnje korake, ovisno o razvoju događaja na terenu. Zahtijeva da Komisija zajedno s ESVD-om hitno poduzme pripremne aktivnosti i da u roku od jednog tjedna podnese prijedloge na razmatranje. Zahtijeva da Komisija u svoj prijedlog uključi odredbu na temelju koje će svaka osoba i institucija koja je povezana sa separatističkim skupinama u Donbassu biti uvrštena na popis.

13. Europsko vijeće pozdravlja izvanredne mjere koje je poduzela Komisija radi stabilizacije poljoprivrednih tržišta i tržišta hrane u EU-u kako bi se ublažili učinci ruskog ograničenja uvoza određenih poljoprivrednih proizvoda iz EU-a. Poziva Komisiju da prati situaciju i da razmotri donošenje daljnjih mjera, prema potrebi.

IRAK/SIRIJA

14. Europsko vijeće krajnje je obeshrabreno pogoršanjem sigurnosne i humanitarne situacije u Iraku i Siriji nakon što je „Islamska država Iraka i Levanta” (ISIL) zaposjela dijelove državnog područja tih dviju država. Europsko vijeće užasnuto je i odlučno osuđuje nasumična ubojstva i kršenja ljudskih prava, osobito ona koja su usmjerena protiv kršćanske i drugih vjerskih i etničkih manjina koje bi trebale biti dio novog, demokratskog Iraka te najugroženijih skupina, a koja su počinile ta i druge terorističke organizacije. Odgovorni za te zločine odgovarat će za njih. Europsko vijeće naglašava važnost usklađenog djelovanja zemalja u regiji u borbi protiv tih prijetnji. Poziva sve iračke čelnike da uspostave istinski uključivu vladu kao prvi politički odgovor na sadašnju krizu te je spremno podržati Vladu Iraka u ostvarivanju potrebnih reformi.
15. Nestabilnost u Siriji, koja je uzrokovana brutalnim ratom Assadovog režima protiv vlastitog naroda, omogućila je razvoj ISIL-a. Za trajno rješenje hitno je potrebna politička tranzicija u Siriji.
16. Europsko vijeće poziva sve strane u sukobu u Siriji da poštuju mandat Promatračkih snaga Ujedinjenih naroda za razdvajanje i osiguraju sigurnost i slobodu kretanja postrojba UN-a, uključujući one iz država članica EU-a, te osuđuje nedavne napade na Snage i pritvor nekih njihovih članova.

17. Europsko vijeće smatra da su stvaranje islamskog kalifata u Iraku i Siriji i islamsko-ekstremistički izvoz terorizma na kojem se temelji izravna prijetnja sigurnosti europskih zemalja. Europska unija odlučna je pridonijeti borbi protiv prijetnje koju predstavlja ISIL i druge terorističke skupine u Iraku i Siriji, na što poziva Rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2170. U tom kontekstu Europsko vijeće pozdravlja napore Sjedinjenih Država i drugih partnera te inicijativu za održavanje međunarodne konferencije o sigurnosti u Iraku. Europsko vijeće podržava odluku pojedinih država članica da dostave vojni materijal Iraku, između ostalog kurdskim regionalnim vlastima. Zahtijeva da Vijeće razmotri djelotvornije korištenje postojećih mjera ograničavanja, posebice kako bi se ISIL-u uskratili prihodi od nezakonite prodaje nafte ili drugih resursa na međunarodnim tržištima. Europsko vijeće nadalje je spremno pružati humanitarnu pomoć pogođenom stanovništvu.

*

* *

18. Europsko vijeće čvrsto je uvjereno u potrebu odlučnog djelovanja kako bi se zaustavio priljev stranih boraca. Poziva na ubrzanu provedbu paketa mjera EU-a kojim se podupiru naponi država članica, kako je dogovoreno u Vijeću od lipnja 2013., a posebice kako bi se spriječila radikalizacija i ekstremizam, učinkovitije razmjenjivalo informacije, među ostalim i s odgovarajućim trećim zemljama, onemogućila, otkrivala i sprječavala sumnjiva putovanja, a strani borci sudski gonili. U tom kontekstu Europsko vijeće poziva Vijeće i Europski parlament da do kraja godine dovrše rad na prijedlogu EU-a u vezi s evidencijom EU-a s imenima putnika (engl. *Passenger Name Record*). Europsko vijeće također ističe potrebu za bliskom suradnjom s trećim zemljama kako bi se razvio usklađeni pristup, između ostalog i za jačanje granične sigurnosti i sigurnosti zrakoplovstva te vanjskih kapaciteta u području borbe protiv terorizma u regiji. Europsko vijeće traži da Vijeće ispita djelotvornost mjera i, prema potrebi, predloži dodatne mjere. Europsko vijeće preispitat će to pitanje na sastanku u prosincu.

GAZA

19. Europsko vijeće pozdravlja dogovor o prekidu vatre postignut pod okriljem egipatskih vlasti. Snažno poziva obje strane da ga u potpunosti poštuju i nastave pregovore koji će dovesti do temeljitog poboljšanja životnih uvjeta Palestinaca u pojasu Gaze ukidanjem režima blokade Gaze te do okončanja prijetnje koju Izraelu predstavljaju Hamas i druge militantne skupine u Gazi. Uz to bi se trebalo provoditi međunarodno praćenje i provjera kako bi se osigurala potpuna provedba sveobuhvatnog dogovora. Sve terorističke skupine u Gazi moraju se razoružati.
Stoga je hitno potrebno da palestinska vlada konsenzusa ostvaruje punu odgovornost i na Zapadnoj obali i u pojasu Gaze, među ostalim u području sigurnosti i civilne uprave. Europsko vijeće i dalje je duboko zabrinuto zbog katastrofalnog humanitarnog stanja u pojasu Gaze. Poziva na omogućavanje trenutačnog i neometanog pristupa humanitarne pomoći u skladu s međunarodnim pravom.
20. Europsko vijeće ponovno ističe spremnost Europske unije da doprinese sveobuhvatnom i održivom rješenju kojim se povećava sigurnost, blagostanje i prosperitet i Palestinaca i Izraelaca.
21. Trajan mir i stabilnost postići će se isključivo putem konačnog dogovora na temelju rješenja koje predviđa postojanje dviju država. Europsko vijeće stoga potiče obje strane da se ponovno uključe u pregovore koji su usmjereni tom cilju. Pojas Gaze mora biti dio buduće Države Palestine.

LIBIJA

22. Europsko vijeće najoštrije osuđuje eskalaciju sukoba u Libiji, a posebno napade na stambena područja, javne institucije, ustanove i kritičnu infrastrukturu.
23. Poziva sve strane u Libiji da prihvate hitni prekid vatre, zaustave patnje stanovništva i konstruktivno sudjeluju u uključivom političkom dijalogu. U tom smislu pruža punu podršku naporima UN-ove misije u Libiji.

24. Europsko vijeće ujedno potiče susjedne zemlje i zemlje u regiji da podupru hitni prekid neprijateljstava i suzdrže se od djelovanja koja bi mogla pogoršavati postojeće podjele i potkopati demokratsku tranziciju Libije.
25. Europsko vijeće poziva privremenu libijsku vladu i Zastupnički dom da hitno uspostave istinski uključivu vladu koja je sposobna rješavati potrebe Libijaca. Potiče Skupštinu za pripremu ustava da hitno nastavi rad na ustavnom tekstu koji će sadržavati i štititi prava svih Libijaca.

EBOLA

26. Europsko vijeće izražava zabrinutost zbog krize izazvane virusom ebole u Africi te naglašava važnost omogućavanja značajne koordinirane potpore međunarodne zajednice u cjelini zemljama regije, nevladinim organizacijama i Svjetskoj zdravstvenoj organizaciji (WHO) kako bi im se pomoglo u borbi protiv te bolesti i ublažavanju njezinih posljedica. U tom smislu Europsko vijeće pozdravlja dodatna sredstva koja su osigurale Europska unija i njezine države članice te njihove napore za omogućavanje daljnjih financijskih i ljudskih resursa posebno kako bi se zadovoljila povećana potražnja za stručnjacima na terenu. Europsko vijeće odaje priznanje naporima humanitarnih i zdravstvenih radnika na prvim linijama. Poziva sve zemlje da slijede smjernice Svjetske zdravstvene organizacije te da omoguće zračne veze, ako su kontrolirane, prema dotičnim zemljama i iz njih kako bi napori u pružanju potpore bili učinkoviti te kako bi se omogućio nastavak funkcioniranja njihovih gospodarstava. Europsko vijeće poziva na jačanje koordinacije na razini EU-a pomoći koju pružaju države članice EU-a te poziva Vijeće da donese sveobuhvatni okvir za odgovor EU-a u rješavanju krize.